

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

2nd Session, 43rd Parliament
69 Elizabeth II

N° 15

Wednesday, December 2, 2020

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

2^e session, 43^e législature
69 Elizabeth II

Le mercredi 2 décembre 2020

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Anderson	Cotter	Gagné
Ataullahjan	Coyle	Galvez
Batters	Dagenais	Gold
Bellemare	Dalphond	Greene
Bernard	Dasko	Griffin
Beyak	Dawson	Harder
Black (<i>Alberta</i>)	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Hartling
Black (<i>Ontario</i>)	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Housakos
Boehm	Deacon (<i>Ontario</i>)	Jaffer
Boisvenu	Dean	Keating
Boniface	Downe	Klyne
Bovey	Duffy	Kutcher
Brazeau	Duncan	LaBoucane-Benson
Busson	Dupuis	Lankin
Campbell	Forest	Loffreda
Carignan	Forest-Niesing	MacDonald
Christmas	Francis	Manning
Cordy	Frum	Marshall
Cormier	Furey	Martin

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Anderson	Cotter	Gagné
Ataullahjan	Coyle	Galvez
Batters	Dagenais	Gold
Bellemare	Dalphond	Greene
Bernard	Dasko	Griffin
Beyak	Dawson	Harder
Black (<i>Alberta</i>)	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Hartling
Black (<i>Ontario</i>)	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Housakos
Boehm	Deacon (<i>Ontario</i>)	Jaffer
Boisvenu	Dean	Keating
Boniface	Downe	Klyne
Bovey	Duffy	Kutcher
Brazeau	Duncan	LaBoucane-Benson
Busson	Dupuis	Lankin
Campbell	Forest	Loffreda
Carignan	Forest-Niesing	MacDonald
Christmas	Francis	Manning
Cordy	Frum	Marshall
Cormier	Furey	Martin

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

Marwah	Ravalia
Massicotte	Richards
McCallum	Ringuette
McPhedran	Saint-Germain
Mégie	Seidman
Mercer	Simons
Miville-Dechêne	Smith
Mockler	Stewart Olsen
Moncion	Tannas
Moodie	Verner
Munson	Wallin
Ngo	Wells
Oh	Wetston
Omidvar	White
Pate	Woo
Patterson	
Petitclerc	
Plett	
Poirier	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

Marwah	Ravalia
Massicotte	Richards
McCallum	Ringuette
McPhedran	Saint-Germain
Mégie	Seidman
Mercer	Simons
Miville-Dechêne	Smith
Mockler	Stewart Olsen
Moncion	Tannas
Moodie	Verner
Munson	Wallin
Ngo	Wells
Oh	Wetston
Omidvar	White
Pate	Woo
Patterson	
Petitclerc	
Plett	
Poirier	

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**PRIÈRE****SENATORS' STATEMENTS****DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS****Tributes**

Tribute was paid to the Honorable Lillian Eva Dyck, who retired from the Senate on August 23, 2020.

Hommages

Hommage est rendu à l'honorable Lillian Eva Dyck, qui a pris sa retraite du Sénat le 23 août 2020.

Senators' Statements

Some Honourable Senators made statements.

Déclarations de sénateurs

Des honorables sénatrices font des déclarations.

ROUTINE PROCEEDINGS**AFFAIRES COURANTES****Presenting or Tabling Reports from Committees****Présentation ou dépôt de rapports de comités**

The Honourable Senator MacDonald tabled the following (Sessional Paper No. 2/43-460S):

L'honorable sénateur MacDonald dépose ce qui suit (Document parlementaire n° 2/43-460S) :

Wednesday, December 2, 2020

Le mercredi 2 décembre 2020

The Standing Senate Committee on Transport and Communications has the honour to table its

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications a l'honneur de déposer son

FIRST REPORT**PREMIER RAPPORT**

Your committee, which was authorized by the Senate to incur expenses for the purpose of its examination and consideration of such matters as were referred to it, tables, pursuant to rule 12-26(2), the following report on expenses incurred for that purpose during the First Session of the Forty-second Parliament:

Votre comité, qui a été autorisé par le Sénat à engager des dépenses aux fins d'examiner toutes questions qui lui ont été renvoyées, dépose, conformément à l'article 12-26 (2) du Règlement, le relevé suivant des dépenses encourues à cette fin par votre comité au cours de la première session de la quarante-deuxième législature :

1. Witness Expenses	\$	127,784
2. With respect to its examination and consideration of legislation:		
Travel Expenses	\$	180,534
3. With respect to its special study on the regulatory and technical issues related to the deployment of connected and automated vehicles, authorized by the Senate on Wednesday, March 9, 2016 (final report tabled January 2018):		
Travel Expenses	\$	32,886
4. With respect to its special study on the development of a strategy to facilitate the transport of crude oil to eastern Canadian refineries and to ports on the East and West coasts of Canada, authorized by the Senate on Wednesday, March 9, 2016 (final report tabled December 2016):		
Travel Expenses	\$	112,529

1. Dépenses des témoins	127 784 \$
2. Relatif à son étude des mesures législatives :	
Dépenses de voyage	180 534 \$
3. Relatif à son étude spéciale sur les questions techniques et réglementaires liées à l'arrivée des véhicules branchés et automatisés, autorisée par le Sénat le mercredi 9 mars 2016 (rapport final déposé en janvier 2018) :	
Dépenses de voyage	32 886 \$
4. Relatif à son étude spéciale sur l'élaboration d'une stratégie pour faciliter le transport du pétrole brut vers les raffineries de l'Est du Canada et vers les ports situés sur les côtes Atlantique et Pacifique du Canada, autorisée par le Sénat le mercredi 9 mars 2016 (rapport final déposé en décembre 2016) :	
Dépenses de voyage	112 529 \$

During the session, your committee held 149 meetings (237 hours 51 minutes), heard 549 witnesses and submitted 18 reports in relation to its work. Your committee examined six bills and received a total of 15 orders of reference.

Durant la session, le comité a tenu 149 réunions (237 heures 51 minutes), entendu 549 témoins et soumis 18 rapports relatifs à ses travaux. Votre comité a étudié six projets de loi et a reçu au total 15 ordres de renvoi.

During the First Session of the Forty-third Parliament the committee was not created and therefore did not incur any expenses.

Au cours de la première session de la quarante-troisième législature, le comité n’a pas été créé et n’a donc pas entraîné de dépenses.

Respectfully submitted,

Respectueusement soumis,

Le président,

MICHAEL L. MACDONALD

Chair

° ° °

° ° °

The Honourable Senator Griffin tabled the following (Sessional Paper No. 2/43-461S):

L’honorable sénatrice Griffin dépose ce qui suit (Document parlementaire n° 2/43-461S) :

Wednesday, December 2, 2020

Le mercredi 2 décembre 2020

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry has the honour to table its

Le Comité sénatorial permanent de l’agriculture et des forêts a l’honneur de déposer son

FIRST REPORT

PREMIER RAPPORT

Your committee, which was authorized by the Senate to incur expenses for the purpose of its examination and consideration of such matters as were referred to it, tables, pursuant to rule 12-26(2), the following report on expenses incurred for that purpose during the First Session of the Forty-second Parliament:

Votre comité, qui a été autorisé par le Sénat à engager des dépenses aux fins d’examiner toutes questions qui lui ont été renvoyées, dépose, conformément à l’article 12-26 (2) du Règlement, le relevé suivant des dépenses encourues à cette fin par votre comité au cours de la première session de la quarante-deuxième législature :

- 1. Witness Expenses \$ 205,620
- 2. With respect to its special study to examine international market access priorities for the Canadian agricultural and agri-food sector, authorized by the Senate on Thursday, January 28, 2016 (final report tabled May 2017):
 - Travel Expenses \$ 149,753
- 3. With respect to its special study to examine the acquisition of farmland in Canada and its potential impact on the farming sector, authorized by the Senate on Thursday, October 6, 2016 (final report tabled March 2018):
 - Travel Expenses \$ 29,525
- 4. With respect to its special study to examine the potential impact of the effects of climate change on the agriculture, agri-food and forestry sectors and the actions undertaken to increase adaptation and emissions reduction strategies, as well as to know more about the opportunities within their sectors that come with climate change, authorized by the Senate on Thursday, March 9, 2017 (final report tabled December 2018):
 - Travel Expenses \$ 138,664

- 1. Dépenses des témoins 205 620 \$
- 2. Relatif à son étude spéciale visant à examiner les priorités pour le secteur agricole et agroalimentaire canadien en matière d’accès aux marchés internationaux, autorisée par le Sénat le jeudi 28 janvier 2016 (rapport final déposé en mai 2017) :
 - Dépenses de voyage 149 753 \$
- 3. Relatif à son étude spéciale visant à examiner l’acquisition des terres agricoles au Canada et ses retombées potentielles sur le secteur agricole, autorisée par le Sénat le jeudi 6 octobre 2016 (rapport final déposé en mars 2018) :
 - Dépenses de voyage 29 525 \$
- 4. Relatif à son étude spéciale visant à examiner l’impact potentiel des effets du changement climatique sur les secteurs agricole, agroalimentaire et forestier, les actions entreprises pour améliorer les stratégies d’adaptation et de réduction des émissions, de même que pour en apprendre plus sur les possibilités qu’offrent les changements climatiques à chacun de ces secteurs, autorisée par le Sénat le jeudi 9 mars 2017 (rapport final déposé en décembre 2018) :
 - Dépenses de voyage 138 664 \$

5. With respect to its special study to examine how the value-added food sector can be more competitive in global markets, authorized by the Senate on Thursday, February 15, 2018 (final report tabled July 2019):

Travel Expenses \$ 94,154

During the session, your committee held 145 meetings (260 hours 59 minutes), heard 636 witnesses and submitted 19 reports in relation to its work. Your committee examined one bill, the subject matter of two budget bills and received a total of ten orders of reference.

During the First Session of the Forty-third Parliament the committee was not created and therefore did not incur any expenses.

Respectfully submitted,

La présidente,

DIANE F. GRIFFIN

Chair

Introduction and First Reading of Senate Public Bills

The Honourable Senator Griffin introduced Bill S-220, An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (use of wood).

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Griffin moved, seconded by the Honourable Senator Black (*Ontario*), that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations

The Honourable Senator Carignan, P.C., tabled the following:

Report of the Canada-Europe Parliamentary Association, First Part of the 2020 Ordinary Session of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe, Strasbourg, France, January 27-31, 2020.—Sessional Paper No. 2/43-462.

Report of the Canada-Europe Parliamentary Association, Meeting of the Standing Committee of Parliamentarians of the Arctic Region, Strasbourg, France, February 12 to 13, 2020.—Sessional Paper No. 2/43-463.

○ ○ ○

5. Relatif à son étude spéciale visant à examiner la manière dont le secteur alimentaire à valeur ajoutée peut être plus compétitif sur les marchés globaux, autorisée par le Sénat le jeudi 15 février 2018 (rapport final déposé en juillet 2019) :

Dépenses de voyage 94 154 \$

Durant la session, votre comité a tenu 145 réunions (260 heures 59 minutes), entendu 636 témoins et soumis 19 rapports relatifs à ses travaux. Votre comité a étudié un projet de loi, la teneur de certaines parties de deux projets de loi budgétaires et a reçu au total dix ordres de renvoi.

Au cours de la première session de la quarante-troisième législature, le comité n'a pas été créé et n'a donc pas entraîné de dépenses.

Respectueusement soumis,

Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat

L'honorable sénatrice Griffin dépose le projet de loi S-220, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (utilisation du bois).

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice Griffin propose, appuyée par l'honorable sénateur Black (*Ontario*), que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Dépôt de rapports de délégations interparlementaires

L'honorable sénateur Carignan, c.p., dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de l'Association parlementaire Canada-Europe, Première partie de la Session ordinaire de 2020 de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, Strasbourg, France, du 27 au 31 janvier 2020.—Document parlementaire n° 2/43-462.

Rapport de l'Association parlementaire Canada-Europe, Réunion du Comité permanent des parlementaires de la région arctique, Strasbourg, France, du 12 au 13 février 2020.—Document parlementaire n° 2/43-463.

○ ○ ○

The Honourable Senator Woo tabled the following:

Report of the Canadian Branch of the Commonwealth Parliamentary Association, Meeting of the Executive Committee (EXCO) Coordinating Committee, London, United Kingdom, February 27 to 29, 2020.—Sessional Paper No. 2/43-464.

Report of the Canadian Branch of the Commonwealth Parliamentary Association, Bilateral Visit to the Caribbean, Port of Spain, Trinidad and Tobago and Bridgetown, Barbados, January 18 to 24, 2020.—Sessional Paper No. 2/43-465.

Report of the Canadian Branch of the Commonwealth Parliamentary Association, Meeting of the Executive Committee (EXCO) Coordinating Committee, London, United Kingdom, January 18 to 19, 2020.—Sessional Paper No. 2/43-466.

Report of the Canadian Branch of the Commonwealth Parliamentary Association, 2019 Westminster Seminar on Effective Parliaments, London, United Kingdom, November 25 to 29, 2019.—Sessional Paper No. 2/43-467.

Report of the Canadian Branch of the Commonwealth Parliamentary Association, 64th Commonwealth Parliamentary Conference, Kampala, Uganda, September 22 to 29, 2019.—Sessional Paper No. 2/43-468.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

At 2:46 p.m., the sitting was suspended.

At 2:49 p.m., the sitting resumed.

QUESTION PERIOD

The Senate resumed Question Period.

With leave,
The Senate reverted to **Senators' Statements**.

An Honourable Senator made a statement.

L'honorable sénateur Woo dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la Section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth, Réunion du Comité de coordination du Comité exécutif (EXCO), Londres, Royaume-Uni, du 27 et 29 février 2020.—Document parlementaire n° 2/43-464.

Rapport de la Section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth, Visite bilatérale dans les Caraïbes, Port d'Espagne, Trinité-et-Tobago et Bridgetown, Barbade, du 18 au 24 janvier 2020.—Document parlementaire n° 2/43-465.

Rapport de la Section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth, Réunion du Comité de coordination du Comité exécutif (EXCO), Londres, Royaume-Uni, du 18 au 19 janvier 2020.—Document parlementaire n° 2/43-466.

Rapport de la Section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth, Colloque de Westminster de 2019 sur l'efficacité des Parlements, Londres, Royaume-Uni, du 25 au 29 novembre 2019.—Document parlementaire n° 2/43-467.

Rapport de la Section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth, 64^e Conférence parlementaire du Commonwealth, Kampala, Ouganda, du 22 au 29 septembre 2019.—Document parlementaire n° 2/43-468.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

À 14 h 46, la séance est suspendue.

À 14 h 49, la séance reprend.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat reprend la période des questions.

Avec consentement,
Le Sénat revient aux **Déclarations de sénateurs**.

Une honorable sénatrice fait une déclaration.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****Bills – Second Reading**

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Coyle, seconded by the Honourable Senator Ringuette, for the second reading of Bill S-2, An Act to amend the Chemical Weapons Convention Implementation Act.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Coyle moved, seconded by the Honourable Senator McPhedran, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade.

The question being put on the motion, it was adopted.

Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

ADJOURNMENT

At 3:40 p.m., pursuant to the order adopted by the Senate on October 27, 2020, the Senate adjourned until 2 p.m., tomorrow.

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Public Accounts of Canada for the fiscal year ended March 31, 2020, in three volumes: (1) Volume I — Summary Report and Consolidated Financial Statements, (2) Volume II — Details of Expenses and Revenues, (3) Volume III — Additional Information and Analyses, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 64(1).—Sessional Paper No. 2/43-459.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi – Deuxième lecture**

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Coyle, appuyée par l'honorable sénatrice Ringuette, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-2, Loi modifiant la Loi de mise en œuvre de la Convention sur les armes chimiques.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénatrice Coyle propose, appuyée par l'honorable sénatrice McPhedran, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Motions

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

LEVÉE DE LA SÉANCE

À 15 h 40, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 27 octobre 2020, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Comptes publics du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, en trois volumes : (1) Volume I — Revue et états financiers consolidés, (2) Volume II — Détails des charges et des revenus, (3) Volume III — Informations et analyses supplémentaires, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 64(1).— Document parlementaire n° 2/43-459.

**WRITTEN REPLIES TO ORAL QUESTIONS
AND TO WRITTEN QUESTIONS
DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE
SENATE, PURSUANT TO THE ORDER
ADOPTED OCTOBER 27, 2020**

Reply to Question No. 9, dated September 23, 2020, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Canadian Air Transport Security Authority.—Sessional Paper No. 2/43-469S.

Reply to Question No. 30, dated September 23, 2020, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the *Indian Act*.—Sessional Paper No. 2/43-470S.

Reply to Question No. 53, dated September 23, 2020, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Canada Student Loans Program.—Sessional Paper No. 2/43-471S.

**Changes in Membership of Committees
Pursuant to Rule 12-5**

Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples

The Honourable Senator MacDonald replaced the Honourable Senator Plett (*December 2, 2020*).

The Honourable Senator Poirier replaced the Honourable Senator Martin (*December 2, 2020*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator Pate replaced the Honourable Senator Boyer (*December 2, 2020*).

Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology

The Honourable Senator Smith replaced the Honourable Senator Plett (*December 2, 2020*).

**RÉPONSES ÉCRITES AUX QUESTIONS
ORALES ET ÉCRITES DÉPOSÉES AUPRÈS
DU GREFFIER DU SÉNAT,
CONFORMÉMENT À L'ORDRE ADOPTÉ LE
27 OCTOBRE 2020**

Réponse à la question n° 9, en date du 23 septembre 2020, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien.—Document parlementaire n° 2/43-469S.

Réponse à la question n° 30, en date du 23 septembre 2020, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant la *Loi sur les Indiens*.—Document parlementaire n° 2/43-470S.

Réponse à la question n° 53, en date du 23 septembre 2020, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le Programme canadien de prêts aux étudiants.—Document parlementaire n° 2/43-471S.

**Modifications de la composition des comités
conformément à l'article 12-5 du Règlement**

Comité sénatorial permanent des peuples autochtones

L'honorable sénateur MacDonald a remplacé l'honorable sénateur Plett (*le 2 décembre 2020*).

L'honorable sénatrice Poirier a remplacé l'honorable sénatrice Martin (*le 2 décembre 2020*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénatrice Pate a remplacé l'honorable sénatrice Boyer (*le 2 décembre 2020*).

Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie

L'honorable sénateur Smith a remplacé l'honorable sénateur Plett (*le 2 décembre 2020*).